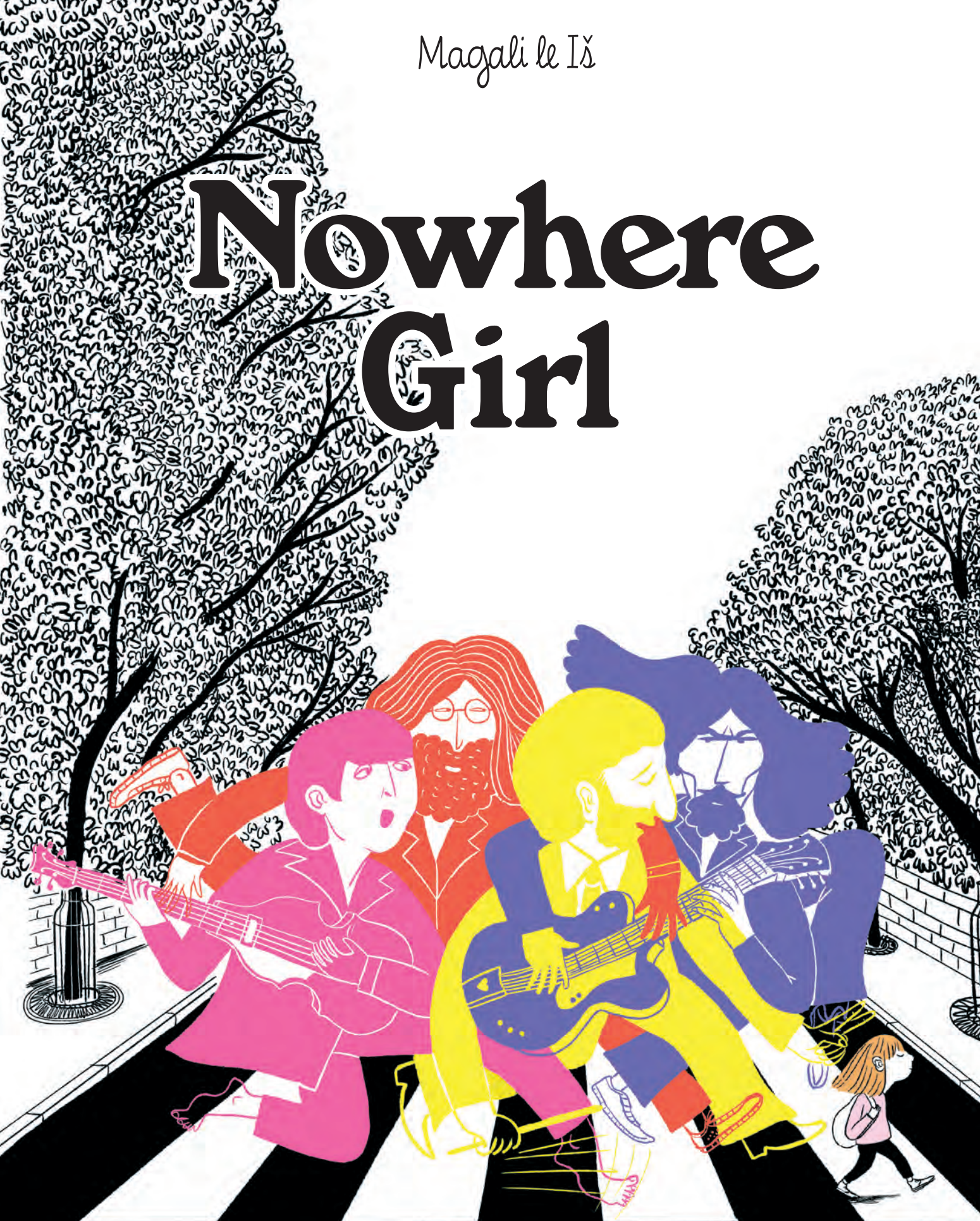


Magali le Iş

Nowhere Girl



Kreativni centar

And in her eyes you see nothing

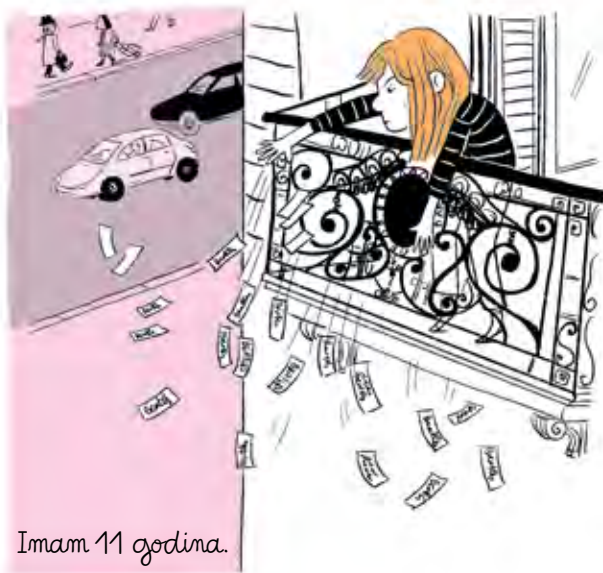
No sign of love

KLIK preemotava ranje



She wakes up, she makes up, she takes her time

Zovem se Magali.



Imam 11 godina.



I volim Bilsu.



Magali le Iş

Nowhere Girl



S francuskog prevela Zorana Rackov



Kreativni centar

Za Klaru i Fanetu

Ceo raspust sam provela razmišljajući o polasku u šesti razred.

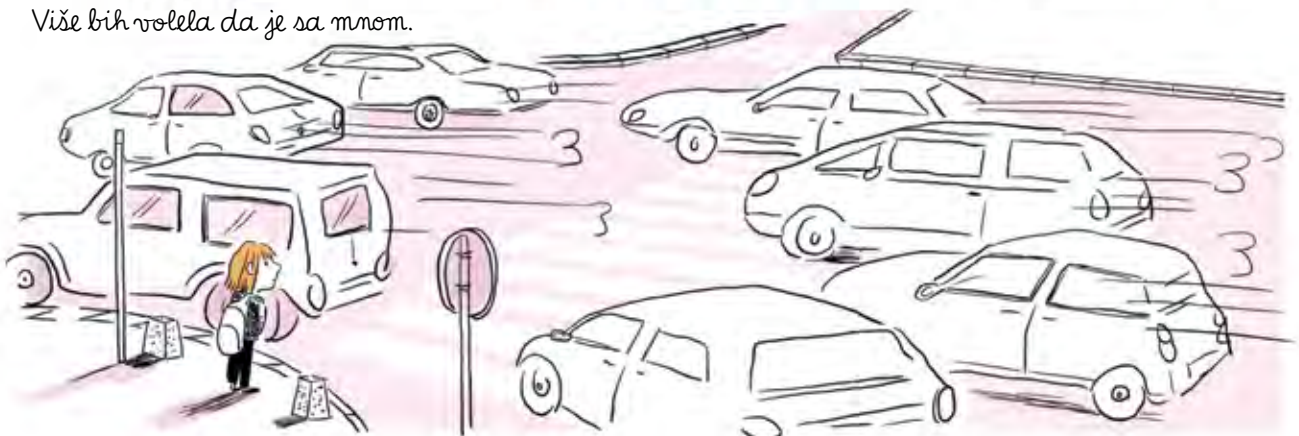
Govorila sam sebi da ću biti kul, opuštena, da ću postati potpuno nova osoba do kraja leta.



Moja sestra je završila školu „Masijon“ i upisala se u Gimnaziju „Montenj“.



Više bih volela da je sa mnom.



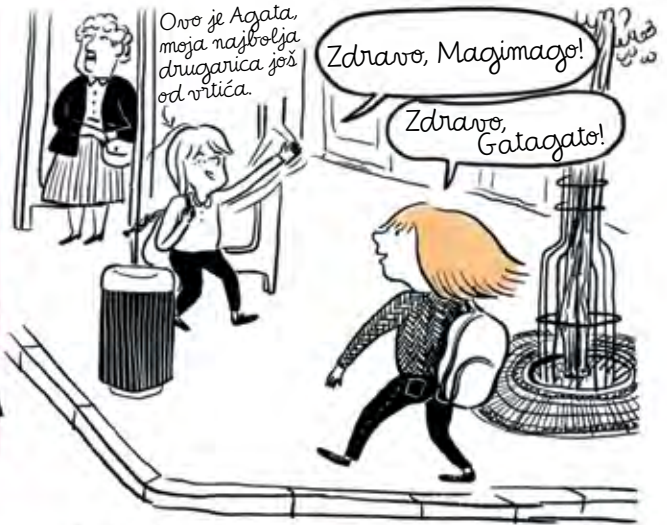
Divila sam se svojoj sestri. Bila je odličan
ćak, uvek prva u svemu, sem u sportu.



Ovo je Agata,
moja najbolja
drugarica još
od vrtića.

Zdravo, Magimago!

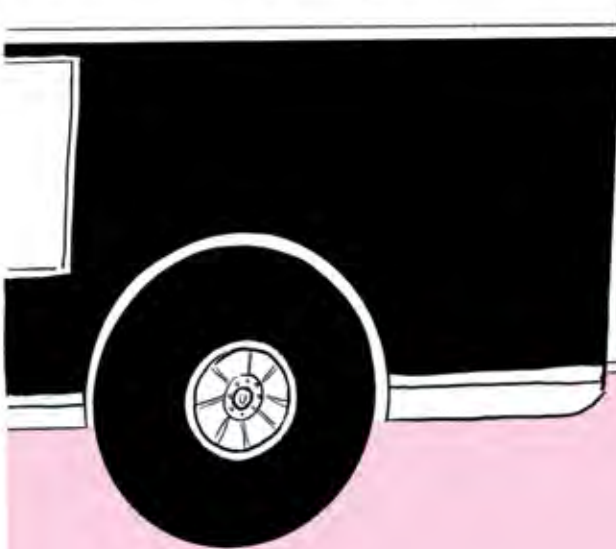
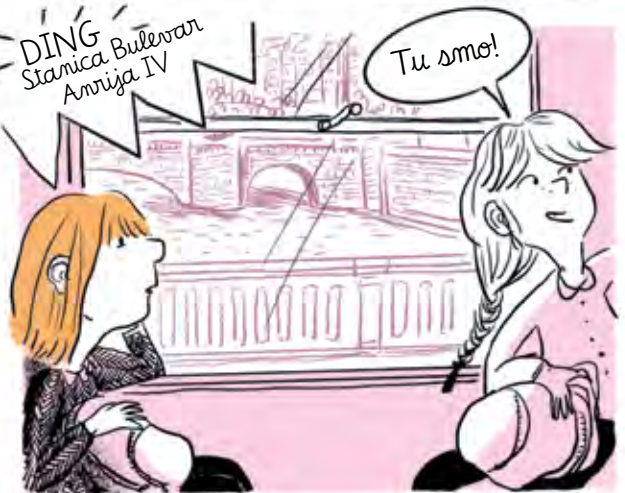
Zdravo,
Gatagato!



Jesi li
snimila
moj novi
namac?

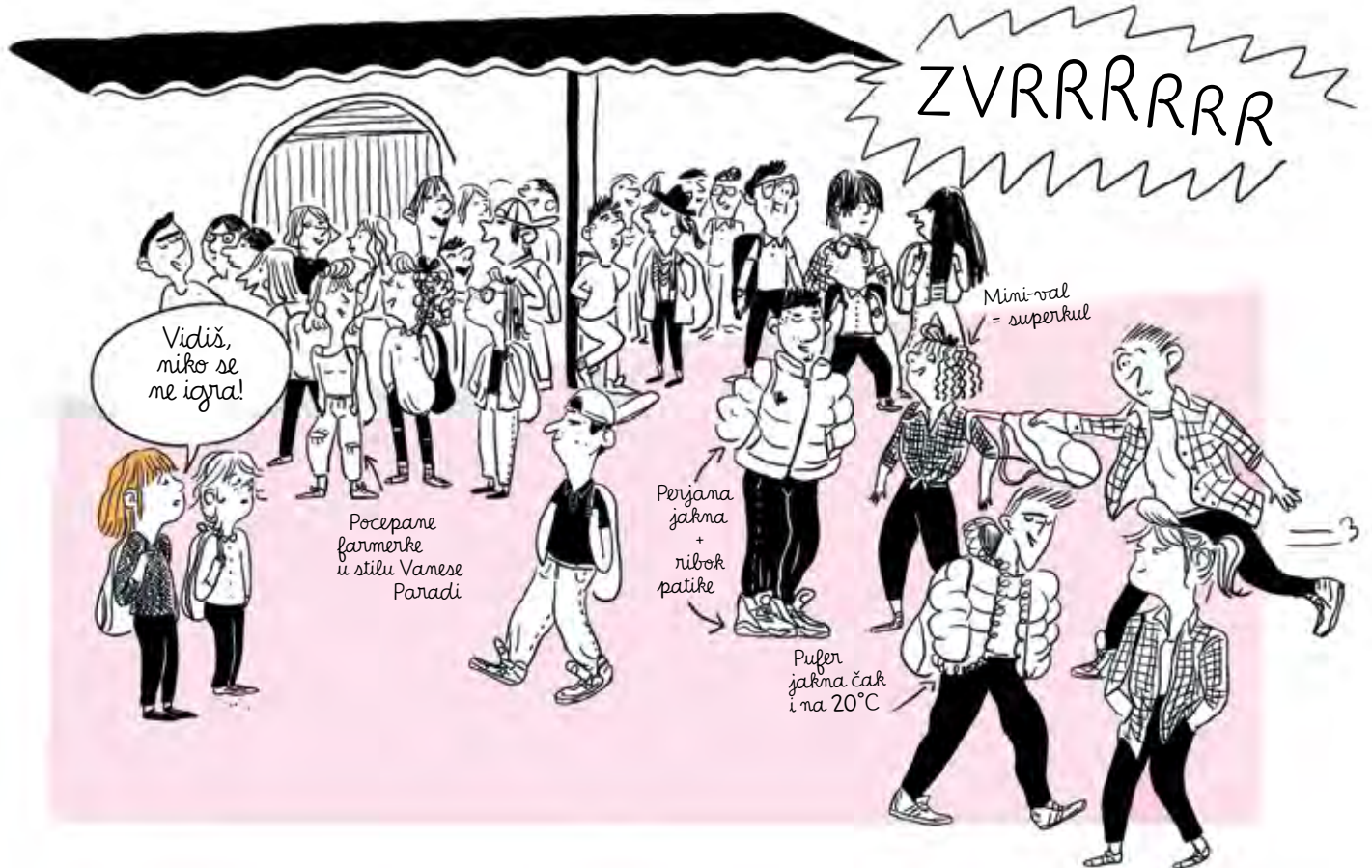
DING
Stanica Bulevar
Anrija IV

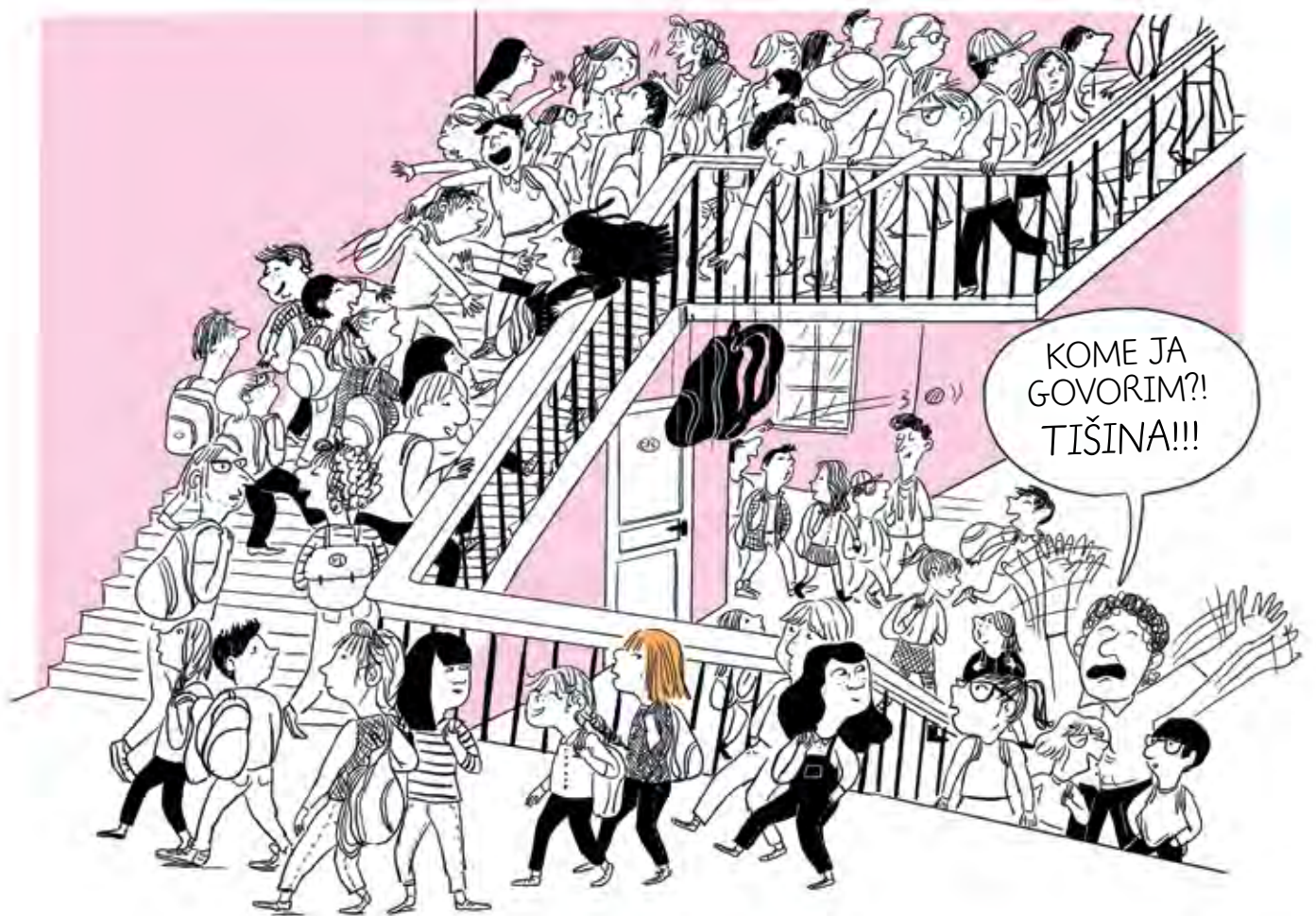
Tu smo!



Ideš
li,
Mago?

„Masijon“, škola s reputacijom, nalazi se u IV arondismanu.





* *Fort Boyard* je tvrđava na zapadnoj obali Francuske, po kojoj je nazvan i gde je sniman svetski popularan televizijski program. Učesnici savladaju različite prepreke takmičeći se za nagradu. U jednoj od igara moraju da reše zagonetku koju im postavlja fiktionalni lik Otac Fura (Père Fouras).

Francuski nam je predavala gđica Krijufol.

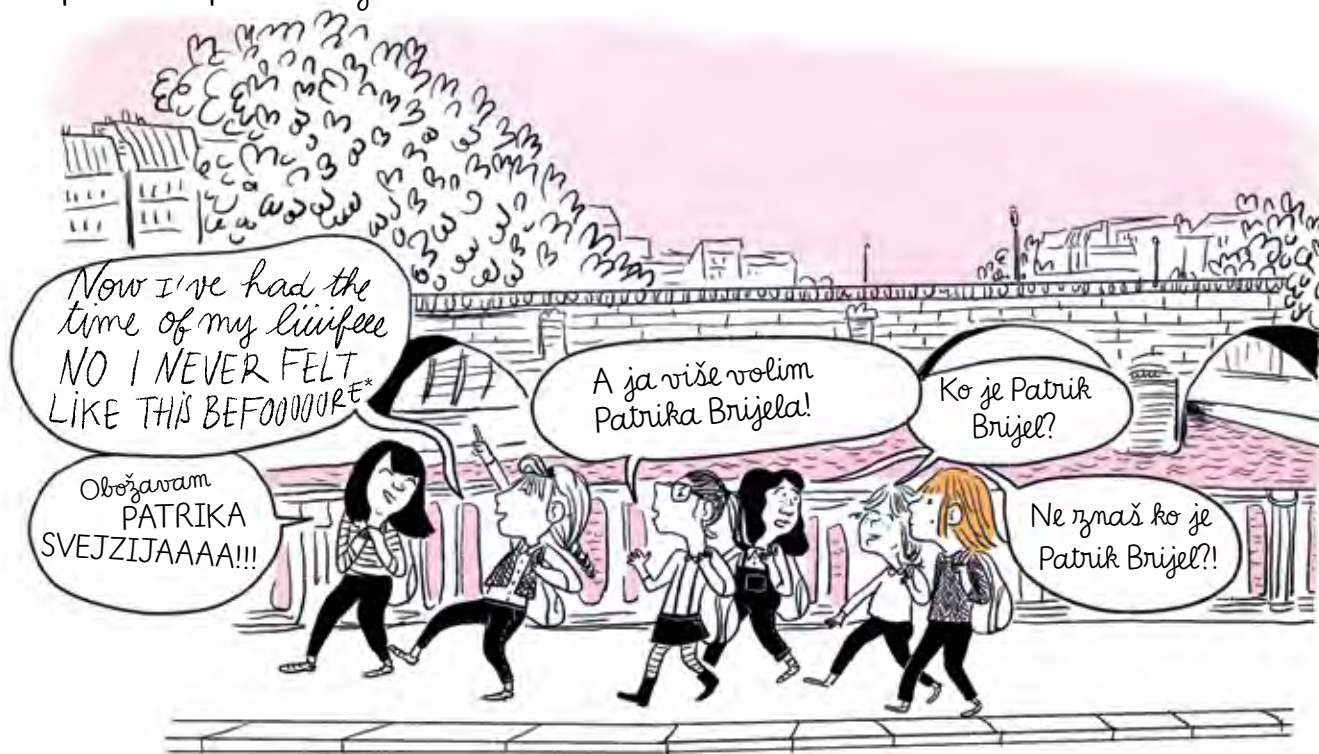
Mojoj sestri je ona bila omiljena nastavnica.



Ali to nije bilo tako jednostavno.



Mislila sam da profesori treba da me vole. To uverenje neizbežno me je navelo da postanem prava ulizica.

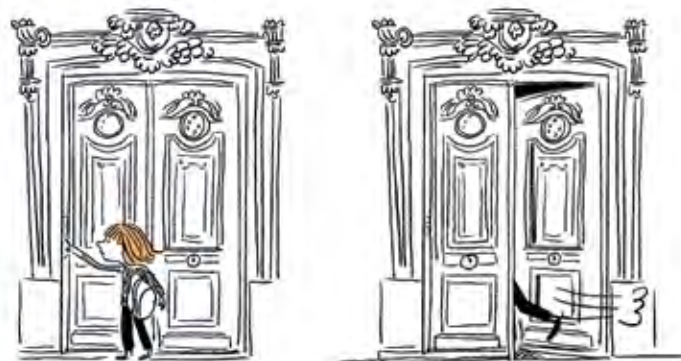


U osmornoj školi smo se takmičile ko će biti učiteljina miljenica.

Bilo je puno devojčica za primer, ali ja nisam bila jedna od njih, uprkos svim naporima.



Moje sveske nisu bile baš vredne. Ocene su mi bile osrednje.



* The Time of My Life, pesma iz filma Prljavi ples, 1987

Najviše od svega sam želela da zasmejavam drugje, ali posle jedne ogradnje počela sam da se stidim.



Onda sam pokušala da budem poslušna poput ostalih devojčica sa vrednim sveskama.



U maloj kutiji sam držala plastični dijamant koji sam smatrala magičnim.



Lijina pesma

ça mon vieux tu vas
ça mon vieux tu vas
ça mon vieux tu vas me
le payer!*



Pre svakog diktata sam ogledala u njeza i jako se koncentrisala kako bih privukla dobru ocenu.



I, kako je prošlo?

Predaje ti Krijufol?

Da, a i Diran i Sadino.

Dobro je, Diran je baš kul.



Odlučila sam da u šestom razredu imam odličan uspeh. Bila sam jako motivisana.



* Lio, Fallait Pas Commencer (Pop Model, 1986)

Magali le Iš
Nowhere Girl

Prvo izdanje

Naslov originala
Magali Le Huche
Nowhere Girl

Nowhere Girl © DARGAUD 2021, by Le Huche
www.dargaud.com
All rights reserved

Za izdanje na srpskom jeziku © Kreativni centar 2024
Sva prava zadržana

S francuskog prevela
Zorana Rackov

Urednica
Irena Jovanović

Lektura
Branka Tarbuk

Grafičko oblikovanje teksta
Jakša Lakićević

Priprema za štampu
Vesna Pijanović
Marina Slavković

Izdaje
Kreativni centar
Beograd, Gradištanska 8 • Tel.: 011 / 30 88 446
www.kreativnicentar.rs • e-mail: info@kreativnicentar.rs

Za izdavača
Ljiljana Marinković, direktorka

Štampa
Preduzeće *Publikum* DOO, Šimanovci, Beograd

Godina štampe 2024

Tiraž 1500

CIP – Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

087.5

ЛЕ Иш, Магали, 1979-

Nowhere girl / Magali Le Iš ; s francuskog prevela Zorana Rackov.
– 1. izd. – Beograd : Kreativni centar, 2024 (Šimanovci : Publikum).
– [120] str. : ilustr. ; 27 cm

Prevod dela: Nowhere girl. – Tiraž 1.500.

ISBN 978-86-529-1197-4
COBISS.SR-ID 136742409



Junakinja ovog autobiografskog grafičkog romana ne može da se odvoji od detinjstva. Teško joj padaju nove i sve veće odgovornosti u starijim razredima. Plaši se odrastanja, pati od školske fobije, suočava se s nerazumevanjem u svom društvu, pa se sve više povlači u sebe i sve češće zatvara u kuću. Ali njena strast prema *Bitsima* pokazaće se spasonosnom – u ritmu njihove muzike uplesaće u tinejdžersko doba.

